（日本語）

# 医療通訳料について

令和 7 年 12 月 1 日より外国語での診療を行う際、円滑かつ安全な医療の提供を目的として、医療通訳が必要な場合は診療報酬とは別に「通訳料」（※）を徴収することとなりました。
患者の皆様には、何卒、ご理解いただき、通訳料のお支払いをお願い申し上げます。

（※）厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか）」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【通訳料徴収する対象】
公的健康保険を利用している患者さんの診療等に際し、医療従事者が医療通訳を必要と判断した場合、または、患者さんが希望した場合。

【通訳料の金額】
1 日あたり 5,500 円（税込）（当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額）

【お支払方法】
自費にて請求いたしますので、医療費にあわせてお支払いください。

【その他の留意事項】
・通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。
・通訳料を徴収する対象の範囲は、医師の診察以外で利用した場合も含みます。

【開始日】
新患　　2025 年 12 月 1 日より
再診　　2026 年 1 月 5 日より（前回、説明を受けた方）
注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

国立健康危機管理研究機構
国立国際医療センター
院　長

（English 英語）

# Regarding Medical Interpreter Fees
# 医療通訳料について

From December 1, 2025, we will collect “Interpreter fee”(*) aside from medical treatment fees when you need a medical interpreter so that we can provide efficient and safe medical care at the time of conducting medical examinations in foreign languages. Please review the items mentioned below and pay the interpreter fee.
当院では、令和 7 年 12 月 1 日より外国語での診療を行う際、円滑かつ安全な医療の提供を目的として、医療通訳が必要な場合は診療報酬とは別に「通訳料」（※）を徴収することとなりました。患者の皆様には、以下のことについてご理解いただき、通訳料のお支払いをお願い申し上げます。
(*) We are permitted to collect actual expenses required due to the patient’s wish or for performance of the medical treatment among additional services not included in the medical treatment fee according to the notification of the Medical Economics Division of the Health Insurance Bureau, the Ministry of Health, Labour and Welfare (MED0304-1 dated Mar. 4, 2016).
（※）厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか）」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【Target　対象】
When a healthcare professional finds it necessary for patients who are covered by public health insurance to use the service, or when a patient requests to use the service.
公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【Interpreter fee　通訳料】
5,500 yen per day (tax included) (*Equivalent amount to the actual cost paid when a remote medical interpreter service is used)
1 日あたり 5,500 円（税込）（※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額）

【Payment method　お支払い方法】
Interpreter fees are the patient's responsibility and must be paid in addition to the medical fees.
自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【Other Notes　その他の留意事項】
- Interpreter fees are expenses not included in the medical fee points (services not directly related to medical care provision) and are not covered by public health insurance.
  通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。
- It includes a case in which a patient uses the service for something other than the medical treatment provided by a doctor.　医師の診察以外で利用した場合も含みます。

【Starte date　開始日】
New Patients　Starting December 1, 2025
新患　2025 年 12 月 1 日より
Follow-up Appointments: Starting January 5, 2026 (For those who received an explanation of interpreter fees at the previous visit)
再診　2026 年 1 月 5 日より（前回、説明を受けた方）
Please ask the medical office if you have any questions.
注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

Hospital Director, National Center for Global Health and Medicine, Japan Institute for Health Security
国立健康危機管理研究機構　国立国際医療センター　院長

（简体中文 中国語[簡体字]）

# 关于医疗口译费用
# 医療通訳料について

自 2025 年 12 月 1 日起，当以外语进行诊疗时，如需医疗口译，本院将在诊疗报酬的基础上另行收取“口译费”（※），以提供顺畅安全的医疗服务。望各位患者理解以下内容，并支付口译费。

当院では、令和 7 年 12 月 1 日より外国語での診療を行う際、円滑かつ安全な医療の提供を目的として、医療通訳が必要な場合は診療報酬とは別に「通訳料」(※) を徴収することとなりました。患者の皆様には、以下のことについてご理解いただき、通訳料のお支払いをお願い申し上げます。

（※）根据厚生劳动省保险局医疗课通知（2016 年 3 月 4 日 医疗课发 0304 第 1 号 等），此为诊疗报酬未涵盖的附带服务中，出于患者自身意愿或诊疗工作所需提供的，允许收取相应实际费用的项目

(※) 厚生労働省保険局医療課通知 (平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか)」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

## 【对象 対象】

使用公共健康保险的患者中，经医务人员判断有必要者。或有该意愿的患者。

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

## 【口译费金额 通訳料の金額】

一天 5,500 日元（含税）（※与本院使用远程医疗口译服务时的实际费用相当的金额）

1 日あたり 5,500 円（税込）(※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

## 【付款方式 お支払い方法】

口译费用需自行承担，请在结账时与诊疗费用一并支付。

自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

## 【其他注意事项　その他の留意事項】

・翻译费不包含在诊疗报酬点数内（与医疗服务直接相关的费用），因此不属于保险诊疗的适用范围。

通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。

・也包括用于医生诊察以外的情形。医師の診察以外で利用した場合も含みます。

## 【开始日期　開始日】

新患者　2025 年 12 月 1 日起

新患　　2025 年 12 月 1 日より

复诊　　2026 年 1 月 5 日起（上次就诊时已被告知翻译费用的患者）

再診　　2026 年 1 月 5 日より（前回、説明を受けた方）

如有任何疑问，请咨询医务室。

注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

国立健康危机管理研究机构　国立国际医疗中心　院长

国立健康危機管理研究機構　国立国際医療センター　院長

（繁体中文 中国語[繁体字]）

# 關於醫療翻譯費用
# 医療通訳料について

為提供順暢且安全的醫療服務，本院自 2025 年 12 月 1 日起，以外語進行診療時若需要醫療翻譯，將於診療費用外另行收取「翻譯費」(※)。請各位患者理解以下事項，並支付翻譯費用。

当院では、令和 7 年 12 月 1 日より外国語での診療を行う際、円滑かつ安全な医療の提供を目的として、医療通訳が必要な場合は診療報酬とは別に「通訳料」(※) を徴収することとなりました。患者の皆様には、以下のことについてご理解いただき、通訳料のお支払いをお願い申し上げます。

(※)依據厚生勞動省保險局醫療課通知(2016 年 3 月 4 日付 醫療課發 0304 第 1 號等)，此為在不包含於診療報酬的附加服務中，根據患者的意願或診療所需提供的，醫療機構可以收取實際費用的項目。

（※）厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか）」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【適用情況 対象】

使用公共健康保險之患者，經醫療人員判斷有必要時。或患者提出使用需求時。

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【翻譯費金額 通訳料の金額】

一日 5,500 日圓(含稅)(※若本院使用遠距醫療翻譯服務時的實際費用相當額)

1 日あたり 5,500 円（税込）（※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額）

【支付方式 お支払い方法】

翻譯費將列為個人負擔費用，請於結帳時與診療費一併支付。

自費にて請求いたしますので、医療費にあわせてお支払いください。

【其他注意事項　その他の留意事項】

・翻譯費不包含於診療報酬點數之費用（與療養給付無直接關聯之服務），故不屬保險診療範圍。
通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。

・包含醫師診察以外使用之情況。医師の診察以外で利用した場合も含みます。

【開始日期　開始日】

新病患　2025 年 12 月 1 日起

新患　2025 年 12 月 1 日より

複診　2026 年 1 月 5 日起（上次就診時已聽取翻譯費用說明者）

再診　2026 年 1 月 5 日より（前回、説明を受けた方）

若有任何疑問，請向醫事室洽詢。

注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

國立健康危機管理研究機構　國立國際醫療中心　院長

国立健康危機管理研究機構　国立国際医療センター　院長

（한국어 韓国語）

# 의료 통역료에 관하여
# 医療通訳料について

본원은 2025 년 12 월 1 일부터 외국어 진료 시 의료 통역이 필요한 경우 원활하고 안전한 의료 서비스를 제공하기 위해 진료 보수와는 별도로 '통역비'(※)를 받고 있습니다. 환자 여러분께서는 아래 내용을 확인하여 통역비 납부에 협조해 주시기 바랍니다.

当院では、令和 7 年 12 月 1 日より外国語での診療を行う際、円滑かつ安全な医療の提供を目的として、医療通訳が必要な場合は診療報酬とは別に「通訳料」(※) を徴収することとなりました。患者の皆様には、以下のことについてご理解いただき、通訳料のお支払いをお願い申し上げます。

(※) 후생노동성 보험국 의료과 통지(2016 년 3 월 4 일자 의료과발 0304 제 1 호 외)에 따라 진료 보수에 포함되지 않는 부대 서비스 중 환자가 희망했거나 진료를 수행하는 데 있어 필요한 실제 비용의 징수가 인정된 것

（※）厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか)」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【통역료 징수 대상　通訳料徴収する対象】

공적 건강보험을 이용하는 환자 중 의료 종사자가 통역이 필요하다고 판단한 경우. 또는 환자가 통역을 희망한 경우.

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【통역료의 금액　通訳料の金額】

1 일 5,500 엔(소비세 포함)(※본원이 원격 의료 통역 서비스를 이용할 때의 실제 비용 상당액)

1 日あたり 5,500 円（税込）（当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額）

【납부 방법　お支払い方法】

통역료는 본인 부담 비용이므로, 수납 시 진료비와 함께 납부해 주십시오.

自費にて請求いたしますので、医療費にあわせてお支払いください。

【기타 유의사항 その他の留意事項】

・통역료는 진료보수점수에 포함되지 않는 비용(요양의 급여와 직접 관련이 없는 서비스)이며, 보험진료의 대상이 되지 않습니다.

通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。

・의사의 진찰 외에 통역을 이용한 경우도 포함됩니다. 医師の診察以外で利用した場合も含みます。

【시작일 開始日】

신환　2025 년 12 월 1 일부터

新患　2025 年 12 月 1 日より

재진　2025 년 1 월 5 일부터(지난번 통역료 설명을 들으신 분)

再診　2026 年 1 月 5 日より（前回、説明を受けた方）

궁금한 사항 원무과에 문의해 주십시오.

注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

국립건강위기관리연구기구 국립국제의료센터 원장
国立健康危機管理研究機構 国立国際医療センター 院長

（Tiếng Việt ベトナム語）

# Về chi phí dịch vụ phiên dịch y tế
# 医療通訳料について

Kể từ ngày 01 tháng 12 năm 2025, nhằm đảm bảo việc cung cấp dịch vụ chăm sóc y tế diễn ra an toàn và thuận lợi khi thực hiện khám chữa bệnh bằng tiếng nước ngoài, Bệnh viện chúng tôi sẽ bắt đầu thu riêng khoản "Phí phiên dịch" (*), không bao gồm trong phí khám chữa bệnh trong trường hợp cần có phiên dịch y tế. Kính mong Quý bệnh nhân hiểu và thanh toán phí phiên dịch theo quy định dưới đây.
当院では、令和 7 年 12 月 1 日より外国語での診療を行う際、円滑かつ安全な医療の提供を目的として、医療通訳が必要な場合は診療報酬とは別に「通訳料」(※) を徴収することとなりました。患者の皆様には、以下のことについてご理解いただき、通訳料のお支払いをお願い申し上げます。

(*) Căn cứ theo Thông tư của Vụ Y tế, Cục Bảo hiểm, Bộ Y tế Lao động và Phúc lợi Nhật Bản (Thông tư số 0304-1 của Vụ Y tế , Bộ Y Tế Lao Động và Phúc Lợi xã hội Nhật Bản ban hành ngày 04/03/2016, v.v…), các dịch vụ kèm theo không thuộc bảng giá dịch vụ y tế mà bệnh viện được phép thu chi phí thực tế phát sinh theo yêu cầu của bệnh nhân hoặc cần thiết cho quá trình khám chữa bệnh.

（※）厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか)」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【Đối tượng áp dụng phí phiên dịch　通訳料徴収する対象】

Áp dụng đối với bệnh nhân có sử dụng bảo hiểm y tế quốc gia, trong trường hợp nhân viên y tế xác định là cần sử dụng phiên dịch, hoặc bệnh nhân có yêu cầu sử dụng phiên dịch.
公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【Phí phiên dịch 通訳料の金額】

5.500 yên/ngày (đã bao gồm thuế)
(*Tương ứng với chi phí thực tế khi bệnh viện sử dụng dịch vụ phiên dịch y tế từ xa)
1 日あたり 5,500 円（税込）(※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額)

【Phương thức thanh toán お支払い方法】

Chi phí sẽ được tính vào chi phí tự chi trả, vui lòng thanh toán cùng với chi phí khám chữa bệnh tại thời điểm làm thủ tục thanh toán.
自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【Các lưu ý khác その他の留意事項】

・Phí phiên dịch là chi phí không bao gồm trong chi phí khám chữa bệnh (dịch vụ không liên quan trực tiếp đến điều trị) và không được bảo hiểm y tế công cộng chi trả.
通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。
・Áp dụng cả trong trường hợp sử dụng phiên dịch ngoài phần khám của bác sĩ.
医師の診察以外で利用した場合も含みます。

【Ngày bắt đầu　開始日】

Bệnh nhân mới　Từ ngày 1 tháng 12 năm 2025
新患　2025 年 12 月 1 日より
Tái khám: Từ ngày 5 tháng 1 năm 2026 (những người đã được giải thích về phí phiên dịch trong lần khám trước)
再診　2026 年 1 月 5 日より（前回、説明を受けた方）

*Nếu có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với phòng Hành chính y tế để được hỗ trợ.
注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

Viện An ninh Sức khỏe Nhật Bản (JIHS) Trung tâm Y tế Quốc tế Quốc gia Giám đốc Bệnh viện
国立健康危機管理研究機構 国立国際医療センター 院長

(မြန်မာဘာသာစကား ミャンマー語)

JIHS
国立健康危機管理研究機構

# ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စကားပြန်ကြေးအကြောင်း အကြောင်းကြီး
# 医療通訳料について

ကျွန်ုပ်တို့ဆေးရုံသည် ၂၀၂၅ ခုနှစ်၊ ၁၂ လပိုင်း၊ ၁ ရက်နေ့မှ စတင်၍ နိုင်ငံခြားဘာသာစကားဖြင့် ဆေးကုသမှုကို ပေးအပ်သည့်အခါတွင် ချောမွေ့၍ ဘေးကင်းသော ကုသမှုအား ပံ့ပိုးပေးနိုင်ရန်ရည်ရွယ်ချက်ဖြင့် ဆေးဘက် ဆိုင်ရာစကားပြန်လိုအပ်ပါက ဆေးကုသစရိတ်အပြင် "စကားပြန်ခ" (※) ကို သီးခြားကောက်ခံသွားမည် ဖြစ်ပါသည်။ လူနာများအနေဖြင့် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များကို နားလည်သဘောပေါက်ပြီး စကား ပြန်ခအား ပေးချေပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

当院では、令和 7 年 12 月 1 日より外国語での診療を行う際、円滑かつ安全な医療の提供を目的として、医療通訳が必要な場合は診療報酬とは別に「通訳料」（※）を徴収することとなりました。患者の皆様には、以下のことについてご理解いただき、通訳料のお支払いをお願い申し上げます。

（※）ကျန်းမာရေး၊ အလုပ်သမားနှင့် လူမှုဖူလုံရေးဝန်ကြီးဌာန၊ အာမခံဗျူရို၊ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာဌာန၏ အကြောင်းကြားစာ (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ၃ လပိုင်း၊ ၄ ရက်နေ့ ရက်စွဲပါ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာဌာနမှ ထုတ်ပြန်ချက် ၀၃၀၄ အမှတ်စဉ် (၁) နှင့် အခြား) အရ ဆေးကုသစရိတ်တွင် မပါဝင်သည့် တွဲဖက်ဝန်ဆောင်မှုများထဲမှ လူနာ၏ ဆန္ဒအရ သို့မဟုတ် ဆေးကုသမှုကို ဆောင်ရွက်ရာတွင် လိုအပ်သော အမှန်တကယ်ကုန်ကျစရိတ်ကို ကောက်ခံရန် အသိအမှတ်ပြုထားသည့် အရာ

（※）厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか）」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

## 【သက်ဆိုင် 通訳料徴収する対象】

အစိုးရကျန်းမာရေးအာမခံကို အသုံးပြုနေသော လူနာများအနက်မှ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာဝန်ထမ်းများက လိုအပ်သည်ဟု ဆုံးဖြတ်ပါက။ သို့မဟုတ် လူနာများ ဆန္ဒရှိပါက။

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

## 【ဘာသာပြန်ခ 通訳料の金額】

တစ်ရက်လျှင် ယန်း ၅,၅၀၀ (အခွန်ပါဝင်ပြီး) (※ ကျွန်ုပ်တို့ဆေးရုံမှ အဝေးထိန်း ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှုကို အသုံးပြုသည့်အခါ အမှန်တကယ်ကုန်ကျစရိတ်နှင့် ညီမျှသော ပမာဏ)

1 日あたり 5,500 円（税込）（※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額）

## 【ပေးချေရမည့် နည်းလမ်း お支払い方法】

ဘာသာပြန်ကြေးကို လူနာက ပေးဆောင်ရပါမည်။ ဆေးကုသစရိတ်နှင့်အတူ ငွေရှင်းသည့်အခါတွင် တစ်ပါတည်း ပေးချေပါ။

自費にて請求いたしますので、医療費にあわせてお支払いください。

## 【မှတ်သားထားရမည့် အခြားအချက်များ その他の留意事項】

- ဘာသာပြန်ကြေးများကို ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ အခကြေးငွေများ (ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ အကျိုးခံစားခွင့်များနှင့် တိုက်ရိုက်မဟုတ်သော ဝန်ဆောင်မှုများ) တွင် မပါဝင်ဘဲ အာမခံမှ အကျုံးမဝင်ပါ။
  通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。
- ဆရာဝန်၏ စမ်းသပ်စစ်ဆေးမှုအပြင် အခြားနေရာများတွင် အသုံးပြုခဲ့သည်များလည်း အကျုံးဝင်ပါသည်။
  医師の診察以外で利用した場合も含みます。

## 【စတင်သည့်ရက်စွဲ 開始日】

| | |
|---|---|
| လူနာအသစ်များ | ၂၀၂၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ |
| 新患 | 2025 年 12 月 1 日より |
| ပြန်လာသောလူနာများ | ၂၀၂۶ ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ ၅ ရက်နေ့မှစ၍ (ယခင်က အဓိဟာယ်ဖွင့်ဆိုခ အခကြေးငွေများအကြောင်း ရှင်းလင်းချက်ရရှိခဲ့သူများအတွက်) |
| 再診 | 2026 年 1 月 5 日より（前回、説明を受けた方） |

မရှင်းလင်းသည့် အချက်များရှိပါက ဆေးဘက်ဆိုင်ရာရုံးသို့ စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

နို နိုင်ငံတော် ကျန်းမာရေးအန္တရာယ် စီမံခန့်ခွဲမှုနှင့် သုတေသန အဖွဲ့အစည်း　နိုင်ငံတော် နိုင်ငံတကာ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စင်တာ　ဆေးရုံအုပ်

国立健康危機管理研究機構　国立国際医療センター　院長

（खस कुरा ネパール語）

# चिकित्सा दोभासे शुल्क सम्बन्धमा
# 医療通訳料について

यस अस्पतालमा डिसेम्बर १, २०२५ देखि विदेशी भाषामा चिकित्सा उपचार प्रदान गर्दा, सहज र सुरक्षित चिकित्सा हेरचाह प्रदान गर्ने उद्देश्यले, चिकित्सा दोभासे आवश्यक भएमा चिकित्सा शुल्कको अतिरिक्त "दोभासे शुल्क" (※) लिइनेछ। सबै बिरामीहरूलाई निम्न कुराहरू बुझेर दोभासे शुल्क तिर्न अनुरोध गर्दछौँ।

当院では、令和 7 年 12 月 1 日より外国語での診療を行う際、円滑かつ安全な医療の提供を目的として、医療通訳が必要な場合は診療報酬とは別に「通訳料」(※) を徴収することとなりました。患者の皆様には、以下のことについてご理解いただき、通訳料のお支払いをお願い申し上げます。

（※）स्वास्थ्य, श्रम तथा कल्याण मन्त्रालय, स्वास्थ्य बीमा ब्यूरो, चिकित्सा मामिला विभागको सूचना (मिति मार्च ४, २०१६, चिकित्सा मामिला विभागले जारी गरेको सूचना नम्बर ०३०४-१ आदि) को आधारमा, चिकित्सा शुल्कमा समावेश नगरिएका अतिरिक्त सेवाहरू मध्ये, बिरामीको इच्छा वा चिकित्सा उपचारका लागि आवश्यक वास्तविक लागत सङ्कलन गर्न अनुमति दिइएको छ।

（※）厚生労働省保険局医療課通知（平成 28 年 3 月 4 日付 医療課発 0304 第 1 号 ほか）」に基づき、診療報酬に含まれない付帯サービスのうち、患者の希望や診療遂行上必要な実費を徴収することが認められているもの

【लक्षित विषय　対象】

सार्वजनिक स्वास्थ्य बीमा प्रयोग गर्ने बिरामीहरूका लागि, चिकित्सा पेसाकर्मीले आवश्यक ठानेको खण्डमा। त्यस्तै बिरामीले इच्छ्याएको खण्डमा।

公的健康保険を利用している患者さんの内、医療従事者が必要と判断した場合。または患者さんが希望した場合。

【दोभासे शुल्क　通訳料】

प्रति दिन ५,५०० येन (कर सहित) (※यस अस्पतालको दूर चिकित्सा दोभासे सेवा उपयोग गरेको खण्डमा लाग्ने वास्तविक लागत)　1 日あたり 5,500 円（税込）（※当院が遠隔医療通訳サービスを利用する場合の実費相当額）

【भुक्तानी विधि　お支払い方法】

व्याख्या शुल्कलाई खल्तीबाट हुने खर्चको रूपमा गणना गरिन्छ, कृपया भुक्तानीको समयमा आफ्नो चिकित्सा शुल्क सँगै यो पनि तिर्नुहोस्।

自費にて請求いたしますので、診療費とあわせて会計時にお支払いください。

【टिप्पणी その他の留意事項】

・चिकित्सा शुल्क बिन्दुहरू (चिकित्सा सेवा लाभहरूसँग प्रत्यक्ष रूपमा सम्बन्धित नभएका सेवाहरू) मा व्याख्या शुल्क समावेश गरिएको छैन र बीमा द्वारा कभर गरिएको छैन।
  通訳料は診療報酬点数に含まれない費用（療養の給付と直接関係ないサービス）であり、保険診療の対象外となります。
・चिकित्सकको परामर्श बाहेकका अवसरहरूमा प्रयोग भए पनि समावेश हुन्छ।
  通訳料を徴収する対象の範囲は、医師の診察以外で利用した場合も含みます。

【सुरु मिति　開始日】

नयाँ बिरामीहरू　डिसेम्बर १, २०२५ बाट
新患　2025 年 12 月 1 日より
अनुवर्ती दौरा　जनवरी ५, २०२६ बाट (अघिल्लो भ्रमणमा दोभासे शुल्कको बारेमा स्पष्टीकरण प्राप्त गर्नेहरूलाई)
再診　2026 年 1 月 5 日より（前回、説明を受けた方）

नबुझिएका कुराहरू भएमा, कृपया चिकित्सा कार्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

注）ご不明な点がございましたら、医事室までお問い合わせください。

राष्ट्रिय स्वास्थ्य जोखिम व्यवस्थापन संस्थान राष्ट्रिय विश्वव्यापी चिकित्सा हेरचाह केन्द्र　निर्देशक
国立健康危機管理研究機構 国立国際医療センター 院長